

quoniam saluum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de Caelo sancto suo : in potentatibus salus dexteræ eius.

8 Hi in curribus , et hi in equis : nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

9 Ipsi obligati sunt , et ceciderunt : nos autem surreximus , et erecti sumus.

10 Domine , saluum fac Regem : et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

¹ Segun el Hebréo : *En las fuerzas de su derecha está la salud.* Segun los LXX. podía explicarse : En el establecimiento y conservación de los Principados toda la salud viene de la diestra del Señor. Otros : En la poderosa diestra del Señor está la salud.

² Estas palabras son una lección muy importante para todos los Príncipes Christianos. Muchos al parecer no quieren que el Cielo tenga parte en sus empresas , para apropiarse ellos el honor de la victoria , creyendo que en estos siglos *ilustrados* sea una locura o una debilidad el pensar que las acciones que a su parecer solo dependen de nuestro alvedrío , o de la disposición de la virtud en el hombre , son dirigidas por la Divina Providencia. David gran Príncipe y gran Soldado conocia

PSALMO XX.

Psalmus Eucarístico en el que David en nombre de toda la Iglesia da gracias al Señor por haber asegurado el Reyno a su Rey , colmándole de otras muchas bendiciones , y haciéndole triunfar de sus enemigos , cuya ruina y exterminio anuncia.

I In finem , Psalmus David.

que el Señor ha hecho salvo a su Christo.

Le oirá desde su Cielo santo : en los Potentados la salud es de su derecha ¹.

8 Estos fian en sus carros , y aquellos en sus caballos ² : mas nosotros invocaremos el nombre del Señor Dios nuestro ³.

9 Ellos quedaron atados , y cayeron ⁴ : mas nosotros nos levantamos , y fuimos sostenidos.

10 Señor , salva al Rey : y óyenos en el día en que te invocaremos.

bien , que sin el socorro del Cielo era inútil qualquier esfuerzo nuestro : y en este Psalmo en que se ven las aclamaciones que le hizo el Pueblo quando iba a salir a campaña , ninguna otra cosa ponen ellos en su boca , sino que le proteja el nombre de Dios , y que del poder invencible de este nombre esperaban el triumpho , y no del número o fuerza de sus tropas. Y esta misma verdad se expresa en el *Psalmo xxvii.* 16. 17. Y se repite a cada paso en las santas Escrituras , y lo confirman repetidas experiencias.

³ El Hebréo : *Mis nosotros el nombre del Señor nuestro Dios tendremos en memoria ;* el sentido es el mismo.

⁴ El texto Hebréo lee con mas expresión *אֲפִלְיָו יָרָדוּ* , se encorvaron o arrojaron , y cayeron.

I Para el fin , Psalmus David ¹.

¹ Este Psalmo contiene un *epinicio* o canción *triumphal* , y al mismo tiempo

2 Domine , in virtute tua lætabitur Rex : et super salutem tuam exultabit vehementer.

3 Desiderium cordis eius tribuisti ei : et voluntate labiorum eius non fraudasti eum.

4 Quoniam praevenisti eum in benedictionibus dulcedinis : posuisti in capite eius coronam de lapide pretioso.

5 Vitam petiit a te : et tribuisti ei longitudinem dierum in saeculum , et in saeculum saeculi.

6 Magna est gloria eius in salutari tuo : gloriam et magnum decorem impones super eum.

7 Quoniam dabis eum in benedictionem in saeculum saeculi : lætificabis eum in gaudio cum vultu tuo.

8 Quoniam Rex sperat in Do-

una acción de gracias que da el Pueblo a Dios por la victoria que concedió a David. Los Padres reconocen en él las alegres aclamaciones de la Iglesia , con las quales celebra ella las victorias que alcanzó Jesu Christo del mundo , del demonio y del pecado.

¹ A la letra : *La voluntad.* La palabra Hebréa *אָרְשֶׁתְּךָ* *aréschet* es de significación muy incierta. En la edición Romana de los LXX. se traslada *δέσιον* . *petición* : en otras *θέλησις* , *voluntad* , como en la Vulgata.

² Puede esto tambien entenderse en un sentido general : Vos , Dios y Señor nuestro , quando David ménos lo pensaba , y estaba ocupado en guardar los ganados de su padre , aunque era el menor de todos sus hermanos , lo escogisteis para ponerle la corona en la cabeza.

³ En los LXX. se lee *χρηστότης* , *de benignidad , de bondad.*

⁴ El Hebréo : *De purísimo oro.* Puede esto tambien ser alusivo a lo que su-

2 Señor , en tu fortaleza se alegrará el Rey : y en tu salud regocijarseha en grande manera.

3 Has cumplido el deseo de su corazón : y no le has hecho vana la demanda ¹ de sus labios.

4 Por quanto le has prevenido ² con bendiciones de dulzura ³ : le has puesto sobre su cabeza una corona de piedras preciosas ⁴.

5 Vida te demandó a tí : y dístele longitud de días por el siglo , y por los siglos de los siglos ⁵.

6 Grande es su gloria en tu salud : gloria y grande hermosura pondrás sobre él.

7 Porque tú lo darás para bendición ⁶ por los siglos de los siglos : colmárlas de gozo con tu rostro ⁷.

8 Por quanto el Rey espera

cedió a David despues de la victoria completa que alcanzó de los Amonitas , por la qual se hizo dueño de Rabáth , que era la Capital del Reyno. En esta tomó la corona de *Melcóm* , o sea del Rey de estos Pueblos , que pesaba un talento de oro , adornada de piedras muy preciosas , y la puso sobre su cabeza ; *ii. Reg. xii.* 30. mirándola como un presente que Dios le hacía , y como una diadema con que de nuevo le coronaba. Pero en esto David no era sino una figura de Jesu Christo coronado de una diadema inmortal , de la que participan todos los Santos. *Apocalyp. ii.* 26. ...

⁵ En sus descendientes y sucesores hasta Jesu Christo , que debia convertir su Reyno temporal en eterno.

⁶ En el Christo , que nacerá de su sangre , y en quien serán benditas todas las Naciones. *Genes. xxii.* 18.

⁷ En sus peligros y trabajos hallará el mayor consuelo , y el gozo mas cumplido , viendo que estais siempre a su la-

mino: et in misericordia Altissimi non commovebitur.

9 Inveniatur manus tua omnibus inimicis tuis: dextera tua inveniatur omnes qui te oderunt.

10 Pones eos ut clibanum ignis in tempore vultus tui: Dominus in ira sua conturbabit eos, et devorabit eos ignis.

11 Fructum eorum de terra perdes; et semen eorum a filiis hominum.

12 Quoniam declinaverunt in te mala: cogitaverunt consilia, quae non potuerunt stabilire.

13 Quoniam pones eos dorsum: in reliquiis tuis praeparabis vultum eorum.

14 Exaltare, Domine, in virtute tua: cantabimus et psallemus virtutes tuas.

do, y que no le perdeis jamas de vista. Puede tambien exponerse en este otro sentido: Y despues de los afanes de esta vida, y de haber triumphado de todos sus enemigos, le colmareis de gloria con vuestra presencia. Lo qual conviene muy bien al Divino Redentor, ensalzado por su Padre, despues de haber triumphado del infierno y de la muerte.

¹ Literalmente: *Sea hallada*; que es expresion emphática. Tómalos, Señor, de improviso; no se escape ninguno sin que experimente los efectos de tu justa indignacion.

² Sean devorados vuestros enemigos por el fuego de vuestro semblante enojado; lo que se puede entender, o de la ruina de Jerusalem por las llamas abrasadoras; o del fuego del infierno, que abrasará eternamente a los perseguidores de Christo y de su Iglesia.

³ Airada, o de tu ira, que se manifiesta en el rostro ceñudo. Lo que se dice en este versículo puede hacer alusion a lo que hizo David con los Amoni-

en el Señor: y en la misericordia del Altísimo no será conmovido.

9 Caiga ¹ tu mano sobre todos tus enemigos: caiga tu derecha sobre todos los que te aborrecen.

10 Ponérlos como horno de fuego ² al mostrarles tu cara ³: el Señor en su ira los conturbará, y fuego los devorará.

11 Su fruto exterminarás de la tierra; y su linage de entre los hijos de los hombres.

12 Porque urdieron contra tí ⁴ males: maquinaron consejos que no pudieron establecer.

13 Por quanto los pondrás en fuga: entre tus residuos prepararás el rostro de ellos ⁵.

14 Ensálzate, Señor, en tu poder: cantaremos y alabaremos tus virtudes ⁶.

tas despues de haberlos derrotado, como puede verse en el *11. de los Reyes XII. 31.* Pero esto será figura de lo que va explicado.

⁴ Contra tu siervo y unguido.

⁵ MS. A. *En los tus remanecimientos guisará.* Y a los que tomaren la huida, que serán los que hubieren escapado de vuestros primeros castigos, salidles a recibir de frente, y emplead en ellos vuestras saetas. El Hebreo: *Por quanto los pondrás aparte*: otros, *por blanco* de tu ira: otros, los obligarás a volver la espalda: *con tus cuerdas*, con las cuerdas de tus arcos, *tirarás contra sus rostros*; lo que puede explicarse de este modo: Los obligarás a volver la espalda; mas no por eso escaparán, porque aun quando vayan huyendo, les saldrá al encuentro con tu arco puesto a punto: y de este modo tanto por la frente como por las espaldas serán acabados de tus saetas.

⁶ Celebraremos las maravillas de tu Omnipotencia, que no conocieron baxo la forma de hombre; y ahora es exáltada.

PSALMO XXI.

Jesu Christo sobre la Cruz ruega al Padre que le ampare: le expone las agonías que padece por la redencion del hombre; y dice que resucitando de entre los muertos anunciará su gloria a toda la tierra.

1 In finem pro susceptione matutina, Psalmus David.

2 Deus ^a, Deus meus, respice in me: ¿quare me dereliquisti? longe a salute mea verba delictorum meorum.

1 Para el fin, por el socorro de la mañana Psalmo de David ¹.

2 Dios, Dios mio, vuélvete a mirarme ²; ¿por qué me has desamparado? las voces de mis delitos alejan de mí la salud ³.

¹ El sentido literal de este Psalmo es el mismo que el alegórico o espiritual, por quanto en él se describe la Pasion del Divino Redentor con la misma claridad que en el Evangelio. S. AUGUST. *Praefat. secund. exposition. huius Psalmi.* El título de él: *Pro susceptione matutina*, que se traslada tambien, *por el socorro de la mañana*, se aplica comunmente a la Resurreccion del Señor, que sucedió *por la mañana*, y fué el efecto de la asistencia omnipotente de Dios, que sacó su Cuerpo del sepulcro, y le dió la vida de una manera tan admirable. Las palabras del Hebreo *נגל אלהים על השחר* *ngal-Áiíleth haschscháhhar*, significan: *Sobre la cierva: sobre la fuerza; o sobre el lucero de la aurora*: en sentir de algunos eran el principio de alguna cancion a cuyo ayre debia cantarse este Psalmo. Segun otros, se puede entender por ellas el canto lleno o el gran coro de la mañana al tiempo de ofrecer el sacrificio; pues entónces tarde y mañana habia música en el Templo. *1. Paralipom. IX. 3. XXIII. 30.* Otros pretenden que fuese nombre propio de un instrumento músico, y que el título debe explicarse de esta manera: *Psalmo de David que debe cantarse acompañado con el Áiíleth haschscháhhar.* Otros por fin: Al Pre-

^a *Matthaei XXVII. 46. Marci XV. 34. Tom. V.*

sidente de los Cantores por el sacrificio del carnero ofrecido en holocausto al apuntar el día, Psalmo de David. En las Neomenias y en las otras solemnidades a mas del holocausto ordinario, se ofrecia en holocausto al apuntar el día un carnero, dos vacas, y siete corderos. *Numer. XXVIII. y XXIX.*

² En el Hebreo no se hallan las palabras *respice in me*, que para mayor expresion añadieron los LXX. sino solo las que pronunció Jesu Christo sobre la Cruz en Syriaco. En donde debe advertirse que dixo: *Elí, Elí, lamma sababhaní*, y no: *Elí, Elí, lamah ngahzabhtani*, como se lee en el Hebreo.

³ *Verba delictorum meorum*, por Hebraismo, lo mismo que *delicta mea*. Ya hemos advertido que en varios lugares *רַבִּי*, significa *verbum, res, negotium, ratio*; y así toda la expresion se ha de reducir a la siguiente: *Longe a salute sunt verba mea, qui sum delictis plenus.* Estas son expresiones de la Humanidad del Señor, reducida a las mas terribles agonías, para satisfacer a la justa ira de su Padre por los pecados del mundo, que de algun modo habia hecho suyos tomándolos a su cargo. El Señor representa allí a todo el linage humano, y se hace como uno de nosotros que somos pecadores: y a tal

3 Deus meus, clamabo per diem, et non exaudies: et nocte, et non ad insipientiam mihi.

4 Tu autem in sancto habitas, laus Israël.

5 In te speraverunt patres nostri: speraverunt, et liberasti eos.

6 Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt: in te speraverunt, et non sunt confusi.

7 Ego autem sum vermis, et non homo: opprobrium hominum, et abiectio plebis.

8 Omnes videntes me, de-

3 Dios mio, clamaré durante el día, y no me oírás: y durante la noche, y no por insipiente mía¹.

4 Mas tú moras en el lugar santo, o gloria de Israel².

5 En tí esperaron nuestros padres: esperaron, y los libráste.

6 A tí clamaron, y fueron hechos salvos: en tí esperaron, y no fueron confundidos.

7 Mas yo soy gusano³, y no hombre: oprobrio de los hombres, y desecho de la plebe.

8 Todos los que me veían, me

estado se vió reducido por nuestras culpas, y quebrantado por nuestras maldades. ISAI. XLII. 1. IOANN. XVI. 38. 39. LUC. XXII. 44. Galat. III. 13. El Hebréo: *Léjos estás de mi salud*, de salvarme, de las palabras de mi gemido.

¹ Sino por la agena. O no por insipiente que se me impute a mí, sino para que se salve el mundo. Mas aunque veo, Dios mio, que no escucharás mis ruegos, y que debo necesariamente morir; esto no obstante, te llamaré día y noche, y sin temor de que me llamen necio, sino muy sabio. Mas por quanto en la Escritura se da frecuentemente el nombre de necio y de insensato al pecador, lo exponen de este modo: Mas no son culpas mías las que os hacen sordo a mis clamores. El Hebréo: *Dios mio, clamaré de día, y no responderás, y de noche, y no silencio a mí*; esto es, y no cesaré de hacer lo mismo de noche: Es tu voluntad que yo padezca por satisfacer con mi Pasión las culpas ajenas.

² El Hebréo: *Y tú, Santo, habitante alabanzas de Israel*; esto es: y tú eres el Santo por esencia, o la misma santidad, el inmutable en tus con-

^a Matthaei xxvii. 39. Marci xv. 29.

sejos y promesas, Psalm. ci. 13. 28. y el único objeto de todas las gracias y bendiciones que te da tu Pueblo: o todo el fundamento de tu honor y gloria. A nombre de este verdadero Israel, cuyo Rey soy, te invoco para que la Resurrección que yo te pido sea principio de la resurrección de todo Israel.

³ Aparezco como la persona mas vil y despreciable. ISAI. XLI. 14. El MATTHEI observa que leyéndose en el Hebréo la palabra תולאנחא tholánghath, que significa no el gusano en comun, sino el de la escarlata, y que los Hebréos para significar un pecador decían, que estaba teñido de escarlata; el sentido de estas palabras debe ser: *Yo ya no parezco hombre, sino un gusano de escarlata*; porque eran tantos los pecados y maldades de los hombres, de que estaba cubierto por nuestra causa el Redentor, que no podia llamarse hombre teñido de escarlata, sino el mismo gusano de que se saca; II. ad Corinth. v. 21. porque se consideraba a la vista del Padre cubierto de los pecados de todos. El Caldéo: *Llevo y sufro los vituperios de los hombres, y soy el escarnio de la Plebe*. El Hebréo ונא, significa *hombre distinguido*.

riserunt me: locuti sunt labiis, et moverunt caput.

9 Speravit in Domino, eripiat eum: salvum faciat eum, quoniam vult eum.

10 Quoniam tu es qui extraxisti me de ventre: spes mea ab uberibus matris meae.

11 In te proiectus sum ex utero: de ventre matris meae Deus meus es tu,

12 Ne discesseris a me: Quoniam tribulatio proxima est: quoniam non est qui adiuvet.

13 Circumdederunt me vituli multi: tauri pingues obsederunt me.

14 Aperuerunt super me os suum, sicut leo rapiens et rugiens.

15 Sicut aqua effusus sum: et dispersa sunt omnia ossa mea.

Factum est cor meum tamquam cera liquescens in medio ventris mei.

16 Aruit tamquam testa virtus mea, et lingua mea adhae-

escarnecieron¹: hablaron con los labios, y menearon la cabeza.

9 Esperó en el Señor, libréle: sálvele, puesto que le ama².

10 Porque tú eres el que me sacaste del vientre³: mi esperanza desde los pechos de mi madre.

11 Yo me eché en tus brazos desde su seno: desde el vientre de mi madre tú eres mi Dios,

12 No te alejes de mí: Porque la angustia está cercana⁴: pues no hay quien me favorezca.

13 Me ha cercado un gran número de becerros⁵: toros gruesos me han sitiado.

14 Abrieron sobre mí su boca, como leon robador y rugiente.

15 Como agua me he deramado: y se han dislocado todos mis huesos⁶.

Mi corazón se ha tornado como cera que se derrite en medio de mis entrañas.

16 Secóse como un tiesto mi vigor, y mi lengua se pegó a mis

¹ MATTH. XXVII. 39. ... como sucedió a la letra en su santísima Pasión, y estando en la Cruz.

² De este mismo modo y con las mismas palabras echaban en cara los Judíos a Jesu Christo en la Cruz no sus delitos que no podia tener, sino su misma piedad. MATTH. XXXII. 43.

³ Sin detrimento alguno de la virginidad de aquella Doncella purísima que me diste por Madre.

⁴ Comienza aquí una pintura muy viva de la Pasión del Señor, que describe por semejanzas muy propias para manifestar la grandeza de sus aflicciones. La

palabra *quoniam* en el Hebréo y en el Griego, es aquí con mas propiedad *conjuntiva* o de enlace, que *causal*.

⁵ Los Judíos, los Príncipes de los Sacerdotes, los Escribas, y aun los mismos Soldados de Pilato son figurados baxo la imagen de novillos indómitos y de furiosos toros. En el Hebréo se lee: *Fuertes toros de Basán*; porque era el territorio en donde se criaban mas gruesos y bravos. Deuteron. XXXII. 14.

⁶ Sucedió esto puntualmente quando vió el Señor correr su sangre orando en el huerto, en los azotes a la columna, y en los tormentos de su crucifixión.

^a Matthaei xxvii. 43. Tom. V.

K 2

sit faucibus meis: et in pulverem mortis deduxisti me.

17 Quoniam circumdederunt me canes multi: concilium malignantium obsedit me.

Foderunt manus meas et pedes meos:

18 Dinumeraverunt omnia ossa mea.

Ipsi vero consideraverunt et inspexerunt me:

19 Diviserunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem.

20 Tu autem, Domine, ne elongaveris auxilium tuum a me: ad defensionem meam conspice.

21 Erue a framea, Deus, animam meam: et de manu canis unicam meam.

22 Salva me ex ore leonist

fauces: y me has conducido hasta el polvo del sepulcro¹.

17 Por quanto me rodearon muchos perros: y gavilla de malignos me sitió².

Ellos horadaron³ mis manos y mis pies:

18 Contaron todos mis huesos.

Y ellos mismos me estuvieron considerando⁴ y mirando:

19 Se repartieron mis vestiduras, y sobre mi ropa echaron suerte⁵.

20 Mas tú, Señor, no alejes de mí tu socorro; atiende⁶ a mi defensa.

21 Libra, o Dios, a mi ánima de la espada; y de mano del perro a mi única⁷.

22 Sálvame a mí de la bo-

¹ Puede tambien exponerse: Y me has reducido a la necesidad de que me tiendan muerto en el sepulcro; mas no para ser reducido a polvo, ni quedar sujeto a la corrupcion. *Psalm. v. 10.*

² Los mismos que se dicen en el v. 12. *IOANN. XI. 47.*

³ En este texto en las Biblias Hebréas ordinariamente se halla *כָּרַעַר* *caari*, como leon, en lugar de *כָּרַעַר* *caru*, horadaron, como lo leyeron los LXX. que trasladaron *ὀρυζαν*: y la Vulgata Latina retuvo constantemente *foderunt*. A los principios pudo ser esta mutacion efecto de pura negligencia; y luego se valieron de ella los Judíos para evitar maliciosamente la fuerza de un texto tan decisivo contra ellos. Lo que nunca podrán hacer, porque todo el *Psalm* es no tanto profecía como historia literal de los sucesos y circunstancias mas particulares de la Pasión de Jesu Christo. Además ellos mismos advierten, que aunque se escribe *caari*, se lee *caaru*; y finalmente porque en qualquier

^a *Matthaei XXVII. 35. Ioann. XIX. 23. 24.*

modo este verso se trasladaria: *Perfoderunt sicut leo manus meas*, por el verbo que antecede en el Hebréo *כָּרַעַר*, que todavía es mas expresivo. Véase la *Dissertation de la Biblia* de *CARRIERES*.

⁴ Dando cruel pasto a su pasión y a sus ojos con mi miseria, como si asistieran a un espectáculo muy agradable. *LUC. XXIII. 35.*

⁵ *IOANN. XIX. 23. 24.* No puede convenir esto ni a David, ni a ningún otro; y solo se lee de Jesu Christo, cuya Pasión describe puntualmente este *Psalm*. Y así *S. JUAN* citado y *S. MATHEO* acuerdan el cumplimiento de esta profecía.

⁶ El Hebréo: *Apresúrate*, acude luego.

⁷ *MS. 8. La mia serena.* Es epíteto del alma; quiere decir: Mi alma aflagada y abandonada. *Anima mea, unica mea*, por idiotismo Hebréo significa *mi persona, mi vida, y yo mismo.* *Psalm. XXXIV. 17.* Como el hombre naturalmente solo tiene una vida, por eso la

et a cornibus unicornium humilitatem meam.

23 Narrabo nomen tuum fratribus meis: in medio Ecclesiae laudabo te.

24 Qui timetis Dominum, laudate eum: universum semen Iacob glorificate eum:

25 Timeat eum omne semen Israel: quoniam non sprexit, neque despexit deprecationem pauperis:

Nec avertit faciem suam a me: et cum clamarem ad eum, exaudivit me.

26 Apud te laus mea in Ecclesia magna: vota mea reddam in conspectu timentium eum.

27 Edent pauperes, et saturabuntur; et laudabunt Dominum qui requirunt eum: vivent corda eorum in saeculum saeculi.

ca del leon; y a mi humildad de los cuernos de los unicornios.

23 Entonces anunciaré tu nombre a mis hermanos¹: en medio de la Iglesia te loaré.

24 Los que temeis al Señor², alabadle: todo el linage de Jacob glorificadle:

25 Témale todo el linage de Israel: por quanto no despreció, ni desdeñó el ruego del pobre:

Ni retiró de mí su rostro: y quando clamaba a él, oyóme³.

26 Acerca de tí mi alabanza⁴ en la Iglesia grande: yo cumpliré mis votos⁵ en presencia de los que le temen.

27 Comerán los pobres⁶, y saciásehan; y loarán al Señor los que le buscan: vivirán sus corazones por los siglos de los siglos.

ama con preferencia a todas las otras cosas. Puede tambien hacer alusion a su soledad y abandono de todo socorro humano; *Psalm. XXIV. 16.* lo qual se verificó tambien en Jesu Christo. *IOANN. XVI. 31.*

⁴ A los Apóstoles, *MATTH. XXVIII. 10.* a todos los verdaderos fieles adoptados por la gracia del Padre, reengendrados por el Espíritu Santo, y hechos hermanos de Jesu Christo, y herederos juntamente con él de su Reyno. *IOANN. XX. 17. Roman. VIII. 29.* Y *S. PABLO Hebraeor. II. 11. 12.* aplica a Jesu Christo este texto.

⁵ Los que temeis a Dios con temor filial, propio de la nueva alianza, en la qual clamamos *Abba, Padre.* Estos se nombran con preferencia a los del linage de Israel.

⁶ Resucitándome de entre los muertos,

^a *Hebraeor. II. 12.*

y colocándome en el Cielo a tu derecha.

⁴ El Hebréo: *De tí mi alabanza;* y lo mismo los LXX. *παρά σου*, a que tambien se reduce el sentido de la Vulgata. En tí y de tí comenzarán, y en tí acabarán todas mis alabanzas, en la Iglesia grande, y extendida por todas las partes de la tierra, qual es la Iglesia Católica, formada de todas las Naciones del universo, reunidas en una misma fe.

⁵ Mis votos, que se contienen en el sacrificio de la Cruz, el qual cada dia se renovará en los Altares a vista de los fieles que te adoran y te temen.

⁶ Ellos comerán de este sacrificio de la Eucaristía, que es el fin de los demas, y serán real y verdaderamente alimentados de la Carne y de la Sangre del Señor, muerto y resucitado por ellos; y en él tendrán la plenitud de todos los bienes.

28 Remiscentur , et convertentur ad Dominum universi fines terrae :

Et adorabunt in conspectu eius universae familiae gentium.

29 Quoniam Domini est Regnum : et ipse dominabitur gentium.

30 Manducaverunt et adoraverunt omnes pingues terrae : in conspectu eius cadent omnes qui descendunt in terram.

31 Et anima mea illi vivet : et semen meum serviet ipsi.

32 Annunciabitur Domino generatio ventura : et annuntiabunt Caeli iustitiam eius Po-

28 Acordársehan ¹, y convertírsehan al Señor todos los términos de la tierra ² :

Y adorarán en su presencia todas las familias de las gentes ³.

29 Por quanto del Señor es el Reyno : y él mismo se enseñoreará de las gentes ⁴.

30 Comieron y le adoraron todos los poderosos de la tierra : delante de él se postrarán todos los que descenden a la tierra ⁵.

31 Y mi ánima ⁶ vivirá para él : y mi linage le servirá a él mismo.

32 Será llamada con el nombre del Señor ⁷ la generacion que ha de venir : y anunciarán los ⁸ Cie-

¹ El vivo conocimiento de los sufrimientos y de la gloria de Christo, será dado y se conservará en todas las Naciones y Pueblos del mundo por la predicacion del Evangelio, y especialmente por el Sacramento de su Santísimo Cuerpo y Sangre, llamado por esto *memoria* o conmemoracion de su Pasion. LUC. XXII. 19.

² Prophecía de la vocacion de los Gentiles, porque de todas las Naciones fué formada la Iglesia de Jesu Christo, que por eso se llama Católica.

³ Sigue la prophecía de la conversion de los Gentiles, y su vocacion a la fe de Jesu Christo; a quien adorarán, en quien creerán, y por quien se salvarán todas las Naciones y todos los Pueblos.

⁴ El poder espiritual sobre la Iglesia, y el universal sobre todo el mundo en calidad de Medianero, pertenece a Christo verdadero Dios y Hombre.

⁵ El Hebréo : *Todos los que descenden al polvo* o al sepulcro. En efecto todos los mortales de qualquiera estado y condicion que sean, *se postrarán*, o para adorarle en el Cielo, o para temblar y estarle sujetos en el infierno.

⁶ El Hebréo : *Y sus ánimas no vivificaron*, o que no pueden mantenerse

en vida; porque algunos quieren que sea una expresion semejante a la de *descendentis in pulverem*; mas los LXX. leyeron *ψυχή*, και η ψυχή μου, y mi ánima, y no *ψυχή*, su ánima; y así mismo *αὐτῷ*, a él, y no *ἐν*, no, que es tambien la leccion de la Vulgata. Vivirá para Dios Padre a gloria del Padre; y los hijos suyos por adopcion, que son su linage y Pueblo Cristiano le servirán.

⁷ A la letra : *Será anunciada*; esto es, *accensebitur, adnumerabitur, adscribetur Domino generatio ventura*, será alistada, puesta en el Libro del Señor, o por una especie de metathésis : *Dominus annunciabitur generationi venturae*; semejante a aquella otra : *Pauperes evangelizantur*, esto es, *pauperibus evangelizatur*. Y así el nombre de esta generacion será el de *Pueblo Cristiano*, que es el mismo que le viene de Jesu Christo, en quien se unirán como en piedra angular todas las gentes.

⁸ Los Apóstoles. No parece que hay inconveniente en entenderlo así, conforme a lo que dexamos dicho en la exposicion del *Psalm. XVIII.* supuesto que esta palabra se halla en la Vulgata, aunque no en los LXX. ni en el Hebréo.

pulo qui nascetur , quem fecit Dominus.

los la justicia de él ¹ al Pueblo que nacerá ², al que hizo el Señor ³.

¹ Por esta palabra se puede entender tambien la gracia Evangélica, adquirida a los hombres por la justicia de Christo, verdadero Dios y Hombre, la qual está prometida a todos los que creen en él. *Roman. III. 21. 22.*

² O mas bien, que debia renacer en Jesu Christo, y que el Señor miraba particularmente como *obra suya*, y debia llamarse *su Pueblo*, de una manera sin comparacion mas elevada y excelente

que el de los Judíos. En el Hebréo : *La posteridad de estos será contada al Señor perpétuamente. Vendrán los descendientes de estos, y anunciarán su justicia al Pueblo nacido que hizo*; o al Pueblo que ha de nacer, hechura de él.

³ Pueblo que hizo el Señor mediante la *gracia regenerativa* que nos da en el Bautismo, por la qual somos hechos Christianos, y como una nueva criatura en Christo.

PSALMO XXII.

David en este Psalmo pinta en su persona la felicidad del que fielmente sirve al Señor, el qual con su providencia no le faltará en esta vida, y por su misericordia y gracia le dará un eterno reposo en la otra.

I Psalmus David.

Dominus ^a regit me, et nihil mihi deerit :

2 In loco pascuae ibi me collocavit.

Super aquam refectiois educavit me :

¹ Muchos creen que DAVID compuso este Psalmo quando perseguido de Saúl andaba por los desiertos de Ziph, en cuyo tiempo experimentó singular asistencia del Señor que lo conducia. En él considera el Profeta a Dios como un buen Pastor, y baxo de esta figura explica admirablemente el gran cuidado que tuvo de él la Divina Providencia. Otros con S. ATHANASIO lo aplican a los Judíos, que al volver de Babilonia a Jerusalem daban gracias a Dios, por haberlos librado de la esclavitud. El sentido espiritual ofrece a los Christianos materia para que se consideren a manera de unas ovejitas, conducidos

^a *Isaïae XL. II. Jerem. XXIII. 4. Ezechiel. XXXIV. II. 23. I. Petri II. 25. et V. 4.*

I Psalmo de David ¹.

El Señor me gobierna ², y nada me faltará :

2 En un lugar de pastos allí me ha colocado.

Me ha conducido junto a una agua de refecion ³ :

por el Divino Pastor que los encamina a la Patria Celestial, y singularmente favorecidos por él, y colmados de sus mayores bienes y gracias.

² El Hebréo, y lo mismo los LXX. *ποιμαίνει με*, me apacienta, o es mi pastor; y así *no desfalleceré. En lugares de yerbas me hará yacer : sobre aguas de reposo me guiará. Mi ánima hará volver.* Los buenos pastos, y las aguas saludables son las que mantienen gruesas y sanas las ovejas. Estos pastos son las divinas Escrituras, y sobre todo las gracias y consuelos del Espíritu Santo.

³ El agua de *refecion*, qual es propiamente el agua del Bautismo, por la